

Tartási igények érvényesítése a 2007-es hágai egyezmény alapján

A) Ha Ön Magyarországon él és bíróság már megítélt tartásdíjat az Ön által nevelt gyermeke(i) javára, de a 2007-es hágai egyezményben részes államban élő adós nem fizeti a tartásdíjat, Ön kérheti a tartási határozatnak az adós lakóhelye szerinti államban való végrehajtását.

Ha nem biztos abban, hogy a kötelezett az adott államban (vagy az USA-n belül melyik tagállamban) él, a számos nyomtatvány kitöltését és idegen nyelvre fordítását igénylő formális kérelem bírósági előterjesztése előtt forduljon közvetlenül az Igazságügyi Minisztérium Nemzetközi Magánjogi Főosztályához (nmfo@im.gov.hu vagy 1357 Budapest, Pf. 2.). Az Igazságügyi Minisztérium ilyen esetben előzetesen megkeresi az érintett másik állam tartási központi hatóságát a kötelezett lakcímének megállapítása végett. Ha megerősítést nyer, hogy a kötelezett abban az államban él, a kérelem a bíróságon előterjeszthető. A lakcímfelkutatáshoz kérjük, minden ismert adatot adjon meg a kötelezetről (név, születési hely, idő, utolsó ismert lakcím, munkáltató neve, címe, külföldi személyazonosító szám stb.).

- a) Ha a tartásdíjat magyar bíróság állapította meg, a végrehajtási kérelmet a tartási ügyben első fokon eljáró magyar bíróság veszi fel. A kérelmet az Elismerés vagy elismerés és végrehajtás iránti kérelem nevű nyomtatvány kitöltésével kell előterjeszteni, illetve a külföldi végrehajtás elősegítése végett ki kell tölteni A pénzügyi helyzetre vonatkozó nyomtatvány III-IV. részét arról, hogy Ön mit tud az adós anyagi, családi helyzetéről. Ha Önnek nincs ügyvédje, a bíróság segítséget nyújt a nyomtatványok kitöltésében, majd hitelesíti az Ön aláírását. A kérelemhez mellékelni kell a határozat hiteles másolatát (erről szükség esetén a bíróság intézkedik), egy hátralék-kimutatást, illetve a bíróság igazolja a tartási határozat végrehajthatóságát és a bírósági iratok alperesnek való megfelelő kézbesítését. Amennyiben az adós az Egyesült Királyságban él és a végrehajtani kért tartási határozatot még a Brexit szerinti átmeneti időszak vége (2020. december 31.) előtt indult eljárásban hozták, a határozat elismerésére és végrehajtására még az EU jog szerinti egyszerűsített szabályok irányadók, ennek érdekében a magyar bíróságnak az Ön kérelméhez a tartási határozatról a 4/2009/EK rendelet I. vagy II. melléklete szerinti kivonatot kell csatolnia. A kérelmet és annak mellékleteit a bíróság továbbítja az Igazságügyi Minisztériumhoz.
- b) Ha a tartásdíjat annak az államnak a bírósága állapította meg, ahol az adós él, a végrehajtási kérelmet Ön a lakóhelye, tartózkodási helye vagy munkahelye szerint illetékes járásbíróságon terjesztheti elő. A kérelmet A megkeresett államban hozott vagy elismert határozat végrehajtása iránti kérelem nevű nyomtatvány kitöltésével kell előterjeszteni, illetve a külföldi végrehajtás elősegítése végett ki kell tölteni A pénzügyi helyzetre vonatkozó nyomtatvány III-IV. részét arról, hogy Ön mit tud az adós anyagi, családi helyzetéről. Ha Önnek nincs ügyvédje, a bíróság segítséget nyújt a nyomtatványok kitöltésében, majd hitelesíti az Ön aláírását. A kérelemhez mellékelni kell a külföldi tartási

határozat másolatát és egy hátralék-kimutatást. A kérelmet és annak mellékleteit a bíróság továbbítja az Igazságügyi Minisztériumhoz.

A kérelemhez és mellékleteihez a megkeresett állam hivatalos nyelvére készített fordítást kell csatolni. A fordítás megrendeléséről az Igazságügyi Minisztérium gondoskodik. A fordítási költségeket csak akkor viseli az állam Ön helyett, ha a bíróság Önt kérelmére vagyoni-jövedelmi viszonyaira tekintettel költségmentességben részesítette. Ha a bíróság nem részesíti Önt költségmentességben, a fordítási költségek előrelátható összegét Önnek bírósági letétbe kell helyeznie.

A lefordított kérelmet és valamennyi szükséges iratot az Igazságügyi Minisztérium küldi meg az érintett másik állam tartási központi hatóságához, amely gondoskodik az adós elleni végrehajtási eljárás megindításáról. A végrehajtásra a másik állam végrehajtási jogszabályai szerint kerül sor. A végrehajtás sikere alapvetően azon múlik, hogy az adósnak van-e végrehajtható jövedelme, vagyona. A külföldről kapott tájékoztatások alapján az Igazságügyi Minisztérium folyamatosan tájékoztatja Önt az ügy fejleményeiről. Kérjük, hogy az adós által fizetett és a külföldi hatóság által levont, Önnek továbbított összegeket pontosan tartsa nyilván!

A külföldi eljárás a 21 év alatti gyermek tartására irányuló ügyekben ingyenes.

B) Ha Ön Magyarországon él, és bíróság még nem ítélte meg tartásdíjat az Ön által nevelt gyermeke(i) javára, a tartásra köteles, de tartásdíjat nem fizető szülő pedig a 2007-es hágai egyezményben részes államban él, Ön választhat, hogy hol indít eljárást a tartásdíj megállapítása iránt: a magyar bíróságon (és külföldön már csak a magyar tartási határozat külföldi végrehajtását kéri az A) pont szerinti eljárásban) vagy a másik szülő lakóhelye szerinti állam bírósága előtt. Előnye a külföldi perindításnak, hogy az adós lakóhelye szerinti másik állam bírósága közvetlenül szerezhet be információkat az adós lakcíméről, jövedelméről, vagyonáról. Hátránya viszont, hogy nehezebb lehet a kapcsolattartás Ön és külföldi jogi képviselője között, minden külföldi bíróság előtt felhasználni kívánt iratot az eljárás helye szerinti hivatalos nyelven kell előterjeszteni, illetve a külföldi bíróságtól is idegen nyelven érkeznek az iratok, ami miatt nagyobb fordítási költségek merülhetnek fel. Ha a tartásra jogosult gyermek apasága még nem került megállapításra, az adós lakóhelye szerinti bíróságtól szintén kérheti a tartásdíj megállapításával együtt az apaság megállapítására irányuló eljárás lefolytatását is.

Ha az adós az USA-ban él, a tartási eljárás megindításáról való döntéskor figyelemmel kell lenni arra, hogy az amerikai jog szerint az USA-ban élő adóssal szemben más államokban hozott tartási határozatok csak akkor hajthatók végre az USA-ban, ha az adóst a tartásdíjat megállapító bíróság helye szerinti államhoz szoros kapcsolat fűzi. Erre tekintettel az USA-ban élő adós ellen csak akkor célszerű magyar bíróságon tartási pert indítani, ha például az adós maga is élt a gyermekkel Magyarországon.

Ha nem biztos abban, hogy a kötelezett az adott államban (vagy az USA-n belül melyik tagállamban) él, a számos nyomtatvány kitöltését és idegen nyelvre fordítását igénylő formális kérelem bírósági előterjesztése előtt forduljon közvetlenül az Igazságügyi Minisztérium Nemzetközi Magánjogi Főosztályához (nmfo@im.gov.hu vagy 1357 Budapest, Pf. 2.). Az Igazságügyi Minisztérium ilyen esetben előzetesen megkeresi az érintett másik állam tartási központi hatóságát

a kötelezett lakcímének megállapítása végett. Ha megerősítést nyer, hogy a kötelezett abban az államban él, a kérelem a bíróságon előterjeszthető. A lakcímfelkutatáshoz kérjük, minden ismert adatot adjon meg a kötelezetről (név, születési hely, idő, utolsó ismert lakcím, munkáltató neve, címe, külföldi személyazonosító szám stb.).

A tartásdíj külföldi megállapítása iránti kérelmet Ön a lakóhelye, tartózkodási helye vagy munkahelye szerint illetékes járásbíróságon terjesztheti elő. A kérelmet a [Határozathozatalra irányuló kérelem](#) kitöltésével kell előterjeszteni, illetve ki kell tölteni [A pénzügyi helyzetre vonatkozó nyomtatványt](#) az Ön anyagi helyzetéről és arról, hogy mit tud a kötelezett anyagi helyzetéről. Ha Önnek nincs ügyvédje, a bíróság segítséget nyújt a nyomtatványok kitöltésében, majd hitelesíti az Ön aláírását. Mellékelni kell a gyermek születési anyakönyvi kivonatát, illetve – ha a gyermek házasságon kívül született – a teljes hatályú apai elismerő nyilatkozatról szóló jegyzőkönyv vagy az apaságot megállapító ítélet hiteles másolatát. (Az iratok beszerzésében a bíróság szükség esetén segítséget nyújt Önnek.) Szintén mellékelni kell az Ön jövedelmét, a gyermekkel kapcsolatos speciális kiadásokat alátámasztó iratokat. A kérelmet és annak mellékleteit a bíróság továbbítja az Igazságügyi Minisztériumhoz.

A kérelemhez és mellékleteihez a megkeresett állam hivatalos nyelvére készített fordítást kell csatolni. A fordítás megrendeléséről az Igazságügyi Minisztérium gondoskodik. A fordítási költségeket csak akkor viseli az állam Ön helyett, ha a bíróság Önt kérelmére vagyoni-jövedelmi viszonyaira tekintettel költségmentességben részesítette. Ha a bíróság nem részesíti Önt költségmentességben, a fordítási költségek előrelátható összegét Önnek bírósági letétbe kell helyeznie.

A lefordított kérelmet és valamennyi szükséges iratot az Igazságügyi Minisztérium küldi meg az érintett másik állam tartási központi hatóságához, amely gondoskodik a kötelezett elleni eljárás megindításáról. A külföldről kapott tájékoztatások alapján az Igazságügyi Minisztérium folyamatosan tájékoztatja Önt az ügy fejleményeiről. Kérjük, hogy az adós által fizetett és a külföldi hatóság által levont, Önnek továbbított összegeket pontosan tartsa nyilván!

A külföldi eljárás a 21 év alatti gyermek tartására irányuló ügyekben ingyenes.

C) Ha Ön Magyarországon él, és a magyar vagy külföldi bíróság által megítélt tartásdíj a körülmények megváltozása folytán már nem fedezi a gyermek(ek) szükségleteit, a tartásra köteles, tartásdíjat nem fizető szülő pedig a 2007-es hágai egyezmény részes államában él, Ön eljárást indíthat a tartásdíj felemelése iránt.

1. Ha a magyar bíróságon indít eljárást a tartásdíj felemelése iránt, utóbb a bíróság által hozott ítélet végrehajtását kérheti az A) pont szerint, ha az adós nem fizeti a megemelt tartásdíjat. Figyelem! Ha az adós az USA-ban él és az amerikai bíróság állapította meg a tartásdíjat, a felemelést amerikai bíróságtól kérje, nincs garancia arra, hogy az amerikai határozatot módosító magyar határozatot végrehajtsák az USA-ban!
2. Ha Ön azt kéri, hogy a tartásdíjat az adós lakóhelye szerinti másik államban emeljék fel, a kérelmet Ön a lakóhelye, tartózkodási helye vagy munkahelye szerint illetékes járásbíróságon terjesztheti elő. A kérelmet a [Határozat módosítása iránti kérelem](#) nevű

nyomtatvány kitöltésével kell előterjeszteni, illetve ki kell tölteni [A pénzügyi helyzetre vonatkozó nyomtatványt](#). Ha Önnek nincs ügyvédje, a bíróság segít a nyomtatványok kitöltésében, majd az Ön aláírását hitelesíti. Mellékelni kell a módosítani kívánt tartási határozatot (a bíróság szükség esetén a magyar bíróság által hozott határozat kérelemhez csatolásáról gondoskodik) és az anyagi helyzetet, megváltozott körülményeket alátámasztó iratokat.

A kérelemhez és mellékleteihez a megkeresett állam hivatalos nyelvére készített fordítást kell csatolni. A fordítás megrendeléséről az Igazságügyi Minisztérium gondoskodik. A fordítási költségeket csak akkor viseli az állam Ön helyett, ha a bíróság Önt kérelmére vagyoni-jövedelmi viszonyaira tekintettel költségmentességben részesítette. Ha a bíróság nem részesíti Önt költségmentességben, a fordítási költségek előrelátható összegét Önnek bírósági letétbe kell helyeznie.

A lefordított kérelmet és valamennyi szükséges iratot az Igazságügyi Minisztérium küldi meg az érintett másik állam tartási központi hatóságához, amely gondoskodik a kötelezett elleni eljárás megindításáról. A külföldről kapott tájékoztatások alapján az Igazságügyi Minisztérium folyamatosan tájékoztatja Önt az ügy fejleményeiről. Kérjük, hogy az adós által fizetett és a külföldi hatóság által levont, Önnek továbbított összegeket pontosan tartsa nyilván!

A külföldi eljárás a 21 év alatti gyermek tartására irányuló ügyekben ingyenes.

Ha nem biztos abban, hogy a kötelezett az adott államban (vagy az USA-n belül melyik tagállamban) él, a számos nyomtatvány kitöltését és idegen nyelvre fordítását igénylő formális kérelem bírósági előterjesztése előtt forduljon közvetlenül az Igazságügyi Minisztérium Nemzetközi Magánjogi Főosztályához (nmfo@im.gov.hu vagy 1357 Budapest, Pf. 2.). Az Igazságügyi Minisztérium ilyen esetben előzetesen megkeresi az érintett másik állam tartási központi hatóságát a kötelezett lakcímének megállapítása végett. Ha megerősítést nyer, hogy a kötelezett abban az államban él, a külföldi felemelési kérelem a bíróságon előterjeszthető. A lakcímfelkutatáshoz kérjük, minden ismert adatot adjon meg a kötelezetről (név, születési hely, idő, utolsó ismert lakcím, munkáltató neve, címe, külföldi személyazonosító szám stb.).

D) Ha Ön Magyarországon él, a 2007-es hágai egyezményben részes államban élő gyermek javára kell tartásdíjat fizetnie, de körülményei jelentős megváltozása folytán már nem tudja fizetni a megállapított tartásdíjat, vagy Ön szerint a tartási kötelezettségének megszüntetése szükséges, kezdeményezheti a gyermek lakóhelye szerinti külföldi államban a tartásdíj leszállítását vagy megszüntetését. (Magyar bíróság előtt ilyen eljárás csak akkor indítható, ha a jogosult kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy az eljárás magyar bíróság folytassa le.)

Ha nem biztos abban, hogy a jogosult az adott államban (vagy az USA-n belül melyik tagállamban) él, a számos nyomtatvány kitöltését és idegen nyelvre fordítását igénylő formális kérelem bírósági előterjesztése előtt forduljon közvetlenül az Igazságügyi Minisztérium Nemzetközi Magánjogi Főosztályához (nmfo@im.gov.hu vagy 1357 Budapest, Pf. 2.). Az Igazságügyi Minisztérium ilyen esetben előzetesen megkeresi az érintett másik állam tartási központi hatóságát a jogosult lakcímének megállapítása végett. Ha megerősítést nyer, hogy a jogosult abban az államban él, a külföldi leszállításra / megszüntetésre irányuló kérelem a bíróságon előterjeszthető. A lakcímfelkutatáshoz kérjük, minden ismert adatot adjon meg a jogosultról (név, születési hely, idő, utolsó ismert lakcím, munkáltató neve, címe, külföldi személyazonosító szám stb.).

A tartásdíj külföldi leszállítása, megszüntetése iránti kérelmet Ön a lakóhelye, tartózkodási helye vagy munkahelye szerint illetékes járásbíróságon terjesztheti elő. A kérelmet a [Határozat módosítása iránti kérelem](#) nevű nyomtatvány kitöltésével kell előterjeszteni, illetve ki kell tölteni a [Pénzügyi helyzetre vonatkozó nyomtatványt](#). Ha Önnek nincs ügyvédje, a bíróság segít a nyomtatványok kitöltésében, majd az Ön aláírását hitelesíti. Mellékelni kell a módosítani kívánt tartási határozatot (a bíróság szükség esetén a magyar bíróság által hozott határozat kérelemhez csatolásáról gondoskodik) és az anyagi helyzetet, megváltozott körülményeket alátámasztó iratokat.

A kérelemhez és mellékleteihez a megkeresett állam hivatalos nyelvére készített fordítást kell csatolni. A fordítás megrendeléséről az Igazságügyi Minisztérium gondoskodik. A fordítási költségeket csak akkor viseli az állam Ön helyett, ha a bíróság Önt kérelmére vagyoni-jövedelmi viszonyaira tekintettel költségmentességben részesítette. Ha a bíróság nem részesíti Önt költségmentességben, a fordítási költségek előrelátható összegét Önnek bírósági letétbe kell helyeznie.

A lefordított kérelmet és valamennyi szükséges iratot az Igazságügyi Minisztérium küldi meg az érintett másik állam tartási központi hatóságához, amely gondoskodik a kötelezett elleni eljárás megindításáról. A külföldről kapott tájékoztatások alapján az Igazságügyi Minisztérium folyamatosan tájékoztatja Önt az ügy fejleményeiről.

A tartásdíj leszállítására, megszüntetésére irányuló külföldi eljárás nem automatikusan ingyenes; annak általában az a feltétele, hogy a kérelmező jövedelmi-vagyoni viszonyaira tekintettel a külföldi jogszabályok szerint költségmentességre jogosult legyen.

E) Ha Ön nem Magyarországon, hanem a 2007-es hágai egyezményben részes államban él, de Magyarországon él a tartásra köteles személy vagy akinek Ön tartásdíjat fizet, Ön szintén kérheti a megállapított tartásdíj magyarországi végrehajtását, a tartásdíj magyar bíróság általi megállapítását, illetve a tartásdíj magyarországi felemelését, leszállítását vagy megszüntetését. Kérelmével ugyanakkor nem a magyar, hanem a lakóhelye szerinti állam tartási központi hatóságához fordulhat segítségért és ennek a tagállamnak a joga határozza meg, hogy a kérelmet mely hatóságnál és milyen módon terjesztheti elő. A 2007-es hágai egyezmény tartási központi hatóságainak

elérhetősége [itt \(https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=131\)](https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=131)

található. A kérelmet a külföldi központi hatóság a magyar Igazságügyi Minisztériumhoz küldi meg, amely magyar központi hatóságként megteszi a szükséges intézkedéseket. Ha Ön nem biztos abban, hogy a másik fél Magyarországon él, a számos nyomtatvány kitöltését és magyarra fordítását igénylő formális kérelem előterjesztése előtt forduljon közvetlenül a lakóhelye szerinti központi hatósághoz, amely ilyen esetben előzetesen megkeresi a magyar Igazságügyi Minisztériumot a másik fél lakcímének megállapítása végett. Ha megerősítést nyer, hogy a másik fél Magyarországon él, a kérelem előterjeszthető. A lakcímfelkutatáshoz kérjük, minden ismert adatot adjon meg a másik félről (név, születési hely, idő, anyja neve, utolsó ismert lakcím, munkáltató neve, címe, magyar személyazonosító szám stb.).